
Ассамблея государств-участников

Distr.: General
24 November 2010

RUSSIAN
Original: English

Девятая сессия

Нью-Йорк, 6-10 декабря 2010 года

**Аннотированный перечень пунктов, включенных
в предварительную повестку дня**

Записка Секретариата

Приводимый ниже аннотированный перечень пунктов, содержащихся в предварительной повестке дня девятой сессии Ассамблеи государств-участников ("Ассамблея") Римского статута Международного уголовного суда (ICC-ASP/9/1), был подготовлен для содействия Ассамблее в ее рассмотрении вопросов до ее девятой сессии, которая откроется в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, в понедельник, 6 декабря 2010 года, в 10 ч. 00 м. В нем отражено положение дел с документацией по состоянию на 24 ноября 2010 года.

Аннотированный перечень пунктов, включенных в предварительную повестку дня

1. Открытие сессии Председателем

В соответствии с пунктом 6 статьи 112 Римского статута очередные сессии Ассамблеи государств-участников («Ассамблея») проводятся один раз в год. В соответствии с правилом 5 Правил процедуры Ассамблеи государств-участников («Правила процедуры»)¹ Ассамблея на 7-м заседании своей шестой сессии 14 декабря 2007 года постановила, что она проведет свою девятую сессию в Нью-Йорке, и на 8-м заседании своей восьмой сессии 26 ноября 2009 года Ассамблея приняла решение о том, что девятая сессия будет проходить в течение пяти рабочих дней как можно ранее в декабре 2010 года, а конкретные даты будут установлены Бюро². На своем 14-м заседании 5 октября 2010 года Бюро на основании решения 65/501 Генеральной Ассамблеи от 14 сентября 2010 года установило 6–10 декабря 2010 года в качестве дат для девятой сессии.

На 6-м заседании своей шестой сессии 13 декабря 2007 года Ассамблея избрала г-на Кристиана Венавезера (Лихтенштейн) Председателем Ассамблеи на седьмой – девятой сессиях.³ В правиле 30 Правил процедуры предусматривается, что Председатель открывает каждое пленарное заседание сессии.

2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

В соответствии с правилом 43 Правил процедуры непосредственно после открытия первого пленарного заседания и непосредственно перед закрытием заключительного пленарного заседания Председатель предлагает представителям соборности минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

3. Утверждение повестки дня

К очередным сессиям применимы правила 10-13 и 18-22 Правил процедуры, касающиеся повестки дня.

В соответствии с правилами 10 и 11 Правил процедуры предварительная повестка дня девятой сессии (ICC-ASP/9/1) была выпущена 8 июля 2010 года. Согласно правилу 19 Правил процедуры повестка дня будет представлена Ассамблее для утверждения как можно скорее после открытия сессии.

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3-10 сентября 2002 года* (ICC-ASP/1/3 и Согг.1), часть II.C.

² *Официальные отчеты..., восьмая сессия..., 2009 год* (ICC-ASP/8/20), том I, часть II, резолюция ICC-ASP/8/Res.3, пункт 57.

³ *Официальные отчеты ..., шестая сессия, ...2007 год* (ICC-ASP/6/20), том I, часть I.B, пункт 22. В соответствии с правилом 29 Правил процедуры Председатель избирается на трехлетний срок.

Документация

Предварительная повестка дня (ICC-ASP/9/1)

4. Государства, имеющие задолженность

В соответствии с пунктом 8 статьи 112 Римского статута «государство-участник, имеющее задолженность по выплате взносов для покрытия расходов Суда, не имеет права голоса в Ассамблее и в Бюро, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму причитающихся с него взносов за предыдущие два полных года».

На своей четвертой сессии Ассамблея приняла к сведению доклад Бюро о задолженности государств-участников⁴ и содержащиеся в нем рекомендации и предложила Бюро доложить пятой сессии Ассамблеи государств-участников о положении дел с задолженностью по взносам, в том числе, по мере необходимости, о предложениях относительно мер содействия своевременной, полной и безусловной выплате начисленных взносов и авансов на покрытие расходов Суда. Кроме того, Ассамблея постановила, что просьбы о предоставлении исключения в соответствии с пунктом 8 статьи 112 Римского статута направляются государствами-участниками Секретариату Ассамблеи по крайней мере за месяц до начала сессии Бюджетно-финансового комитета («Комитет»), с тем чтобы облегчить рассмотрение таких просьб Комитетом, и что Комитет должен консультировать Ассамблею государств-участников, прежде чем Ассамблея принимает решение по каким-либо просьбам в отношении предоставления исключения в соответствии с пунктом 8 статьи 112 Римского статута⁵.

На своей пятой сессии Ассамблея вновь обратилась с призывом к государствам-участникам, имеющим задолженность перед Судом, как можно скорее покрыть ее. В этой связи Ассамблея приняла резолюцию ICC-ASP/5/Res.3, содержащую рекомендации, в которых устанавливается конкретная процедура обращения с просьбами об изъятии из-под действия правила, касающегося лишения права голоса⁶, и постановила, что Бюро следует на регулярной основе проводить обзор положения дел с выплатами, произведенными в течение всего финансового года Суда, и, по мере необходимости, рассматривать дополнительные меры по стимулированию выплаты взносов государствами-участниками⁷.

Документация

Доклад Бюро о задолженности государств-участников (ICC-ASP/9/27)

⁴ ICC-ASP/4/14.

⁵ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, четвертая сессия, Гаага, 28 ноября - 3 декабря 2005 года* (ICC-ASP/4/32), часть III, ICC-ASP/4/Res.4, пункты 40, 43 и 44.

⁶ *Официальные отчеты ..., пятая сессия, ... 2006 год* (ICC-ASP/5/32), часть III, ICC-ASP/5/Res.3, приложение III.

⁷ Там же, пункт 42.

5. Полномочия представителей государств на девятой сессии

а) Назначение Комитета по проверке полномочий

б) Доклад Комитета по проверке полномочий

Вопросы представительства и полномочий регулируются правилами 23-28 Правил процедуры. В соответствии с правилом 24 полномочия представителей государств-участников и имена их заместителей и советников представляются в Секретариат по мере возможности не позднее чем в течение 24 часов после открытия сессии. Полномочия предоставляются главой государства или правительства либо министром иностранных дел или любым лицом, уполномоченным одним из них.

В соответствии с правилом 25 Комитет по проверке полномочий, состоящий из представителей девяти государств-участников, которые назначаются Ассамблеей в начале каждой сессии по предложению Председателя, проверяет полномочия представителей государств-участников и без задержек представляет доклад Ассамблее.

6. Организация работы

Ассамблея рассмотрит и примет программу работы в начале сессии на основе предложения Бюро.

7. Общие прения

Документация отсутствует

8. Доклад о деятельности Бюро

В соответствии с пунктом 2 с) статьи 112 Римского статута Ассамблея рассматривает доклады и обсуждает деятельность Бюро и принимает в связи с этим соответствующие меры.

Документация

Доклад Бюро о Плане действий по достижению универсальности и полного осуществления Римского статута Международного уголовного суда (ICC-ASP/9/21)

Доклад Бюро о сотрудничестве (ICC-ASP/9/24)

Доклад Суда о стратегии общественной информации на 2011–2013 годы (ICC-ASP/9/29)

Доклад Бюро о справедливом географическом представительстве и гендерном балансе при найме персонала Международного уголовного суда (ICC-ASP/9/30)

Доклад Бюро о независимом механизме надзора (ICC-ASP/9/31)

Доклад Бюро о процессе стратегического планирования Международного уголовного суда (ICC-ASP/9/32)

9. Доклад о деятельности Суда

В соответствии с пунктом 2 b) статьи 112 Римского статута Ассамблея представляет Президиуму, Прокурору и Секретарю Суда административный обзор по вопросам управления делами Суда. В соответствии с пунктом 5 статьи 112 Римского статута Председатель Суда, Прокурор, Секретарь Суда или их представители могут участвовать, по мере необходимости, в заседаниях Ассамблеи. Как предусмотрено в правиле 34 Правил процедуры, они могут делать устные или письменные заявления и представлять информацию по любому рассматриваемому вопросу. Соответственно, Председатель Суда представит доклад о деятельности Суда за период, прошедший после проведения предыдущей сессии Ассамблеи.

Документация

Доклад о деятельности Суда (ICC-ASP/9/23)

10. Выборы шести членов для Бюджетно-финансового комитета

В своей резолюции ICC-ASP/1/Res.4 Ассамблея постановила учредить Бюджетно-финансовый комитет. Комитет состоит из 12 членов с разным гражданством, которые являются экспертами из государств-участников с признанным на международном уровне авторитетом и опытом в финансовых вопросах. Они избираются Ассамблеей на срок в три года на основе справедливого географического распределения.

Срок пребывания в должности шести членов Комитета истечет 20 апреля 2011 года.

Документация

Выборы членов Бюджетно-финансового комитета (ICC-ASP/9/22)

11. Назначение Внешнего аудитора

Положением 12 Финансовых положений и правил предусматривается, что Ассамблея назначает Аудитора на четырехлетний период и это назначение может быть продлено.

На своей пятой сессии Ассамблея одобрила рекомендацию Бюджетно-финансового комитета назначить Внешним аудитором на второй четырехлетний период (2007–2010 годы) Национальное финансово-ревизионное управление Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии⁸.

Ассамблея рассмотрит вопрос о назначении Внешнего аудитора на четырехлетний период 2011–2014 годов.

Документация

Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его пятнадцатой сессии (ICC-ASP/9/15)

Доклад Суда о назначении Внешнего аудитора (ICC-ASP/9/33)

⁸ *Официальные отчеты...*, пятая сессия, ... (ICC-ASP/5/32), часть I, пункт 31, и часть II, пункт 43.

12. Рассмотрение и принятие бюджета на девятый финансовый год

В соответствии с пунктом 2 d) статьи 112 Римского статута Ассамблея рассматривает и принимает бюджет Суда.

В положении 3 Финансовых положений и правил Суда предусматривается, что предлагаемый бюджет по программам на каждый финансовый период составляется Секретарем и представляется государствам-участникам, а также Бюджетно-финансовому комитету для рассмотрения. Бюджетно-финансовый комитет представляет Ассамблее соответствующие рекомендации.

На своей третьей сессии Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета о том, чтобы Суд включал в будущие доклады о работе данные о финансовой деятельности и информацию о достигнутых, а не конечных результатах. Такая информация должна ежегодно представляться Ассамблее через Комитет либо в проекте бюджета по программам, либо в отдельном докладе о работе⁹.

На своей восьмой сессии Ассамблея предложила Суду начать диалог с государствами-участниками относительно использования внутренних и внешних адвокатов и пересмотренного анализа расходов обоих вариантов с учетом замечаний Бюджетно-финансового комитета на его тринадцатой сессии и просила Суд представить Ассамблее на ее девятой сессии обновленный доклад о сравнительном анализе внутренних и внешних адвокатов, включая пересмотренный анализ расходов¹⁰.

На своей восьмой сессии Ассамблея, в частности, предложила Суду представить доклад о практической осуществимости и условиях создания добровольной системы финансирования посещений членами семей с целью ее одобрения Ассамблеей на ее девятой сессии¹¹. Ассамблея также предложила Суду рассмотреть соответствующие части Регламента Секретариата в свете этой резолюции и доклады Бюро о посещениях неимущих заключенных членами семей¹² и предложила Секретарю продолжить диалог с государствами-участниками. Кроме того, Ассамблея предложила Суду сообщать о мерах, предпринятых в соответствии с резолюцией ICC-ASP/8/Res.4, и их финансовых последствиях. Ассамблея примет решение по вопросу о финансировании посещений неимущих заключенных членами семей.

Документация

Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2011 год (ICC-ASP/9/10, Согр.1 и Согр.2)

Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его четырнадцатой сессии (ICC-ASP/9/5)

Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его пятнадцатой сессии (ICC-ASP/9/15)

⁹ *Официальные отчеты ... третья сессия, ... 2004 год* (ICC-ASP/3/25), часть II.A.8 b), пункт 50, и часть II.A.1, пункт 4.

¹⁰ *Официальные отчеты..., восьмая сессия, ... 2009 год* (ICC-ASP/8/20), часть II, ICC-ASP/8/Res.3, пункт 26.

¹¹ Там же, ICC-ASP/8/Res.4, пункт 4.

¹² ICC-ASP/8/42.

Доклад Суда о его оценке осуществления Международных стандартов учета в государственном секторе (ICC-ASP/9/3)

Доклад Суда об аналитической подотчетности (ICC-ASP/9/4)

Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 марта 2010 года (ICC-ASP/9/6)

Доклад об осуществлении программ Международного уголовного суда за 2009 год (ICC-ASP/9/7)

Доклад Суда об управлении людскими ресурсами (ICC-ASP/9/8)

Обновленный доклад Суда о юридической помощи: правовые и финансовые аспекты финансирования юридического представительства потерпевших в Суде, сравнение между внутренними и внешними адвокатами (ICC-ASP/9/9)

Доклад Суда об отделении в Кампале: деятельность, проблемы и обзор штатного расписания; и о меморандуме о взаимопонимании со странами ситуации (ICC-ASP/9/11)

Доклад об обзоре операций на местах (ICC-ASP/9/12)

Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 30 июня 2010 года (ICC-ASP/9/16)

Доклад об исследовании, посвященном профессиональной аттестации должностей категории специалистов (ICC-ASP/9/17)

Доклад Суда о его предлагаемом графике и бюджете для осуществления Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) (ICC-ASP/9/18)

Обновленный доклад Суда о замещениях капитальных затрат (ICC-ASP/9/19)

13. Рассмотрение докладов об аудите

В положении 12 Финансовых положений и правил предусматривается, что Ассамблея назначает Аудитора для проведения аудитов в соответствии с общепринятыми обычными нормами ревизии с учетом любых специальных указаний Ассамблеи и в соответствии с дополнительными полномочиями, изложенными в приложении к Финансовым положениям и правилам. На 11-м заседании своей первой сессии 22 апреля 2003 года Ассамблея была проинформирована о том, что Бюро, действуя в соответствии с делегированными Ассамблеей полномочиями¹³, назначило Аудитором Суда на четырехлетний срок Национальное финансово-ревизионное управление Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии¹⁴.

На своей пятой сессии Ассамблея вновь назначила Внешним аудитором на второй четырехлетний период (2007 – 2010 годы) Национальное финансово-

¹³ *Официальные отчеты ... , первая сессия, Нью-Йорк, 3-10 сентября 2002 года* (ICC-ASP/1/3 и Согг.1), часть I, пункт 29.

¹⁴ *Официальные отчеты ... , первая сессия (первая и вторая части возобновленной сессии), ... 2003 год* (ICC-ASP/1/3/Add.1), часть I, пункт 40.

ревизионное управление Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии¹⁵.

В соответствии с положением 12.7 Аудитор составляет доклад об аудите финансовых ведомостей и соответствующих таблиц, касающихся отчетности за финансовый период. В соответствии с положениями 12.8 и 12.9 доклады об аудите до их представления Ассамблее изучаются Секретарем Суда и Бюджетно-финансовым комитетом. Ассамблея рассматривает и утверждает финансовые ведомости и доклады об аудите, представленные ей Бюджетно-финансовым комитетом.

Документация

Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его пятнадцатой сессии (ICC-ASP/9/15)

Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2009 года (ICC-ASP/9/13)

Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2009 года (ICC-ASP/9/14)

14. Доклад Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших

В своей резолюции ICC-ASP/1/Res.6¹⁶ Ассамблея учредила Целевой фонд в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших, а также Совет управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших.

В соответствии с пунктом 11 резолюции ICC-ASP/1/Res.6 Совет ежегодно представляет Ассамблее доклад о мероприятиях и проектах Фонда и о всех предложенных добровольных взносах, независимо от того, были ли они приняты или отклонены.

Документация

Доклад Ассамблее государств-участников о деятельности и проектах Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших за период 1 июля 2009 года – 30 июня 2010 года (ICC-ASP/9/2)

15. Помещения Суда

На своей шестой сессии Ассамблея приняла резолюцию ICC-ASP/6/Res.1, в которой она, в частности, постановила, что постоянные помещения Международного уголовного суда должны быть построены на участке Александерказерне, и в этой связи уполномочила государство пребывания открыть конкурс архитектурных проектов. Далее Ассамблея учредила Комитет по надзору в составе десяти государств-участников для обеспечения

¹⁵ *Официальные отчеты, пятая сессия ... Гаага, ... 2006 год (ICC-ASP/5/32), часть II, пункт 43.*

¹⁶ *Официальный отчет ..., первая сессия, Нью-Йорк, 3-10 сентября 2002 года (ICC-ASP/1/3 и Corr.1), часть IV.*

стратегического надзора за осуществлением проекта в соответствии с приложением II к резолюции ICC-ASP/6/Res.1.¹⁷

Резолюция ICC-ASP/6/Res.1, приложение II, предусматривает, в частности, что Комитет по надзору представляет любые проекты резолюций или информацию Ассамблеи через Бюро. Кроме того, приложением II предусматривается, что Председатель Комитета по надзору представит доклад Ассамблее.

Документация

Доклад о деятельности Комитета по надзору (ICC-ASP/9/28)

16. Поправки к Римскому статуту

Резолюцией ICC-ASP/8/Res.6 Ассамблея учредила Рабочую группу Ассамблеи государств-участников для рассмотрения, начиная с ее девятой сессии, поправок к Римскому статуту, предложенных в соответствии с пунктом 1 статьи 121 Статута на ее восьмой сессии¹⁸, а также любых других возможных поправок к Римскому статуту и Правилам процедуры и доказывания, с целью определения поправок, подлежащих принятию в соответствии с Римским статутом и Правилами процедуры Ассамблеи государств-участников.

17. Последующие меры по итогам Конференции по обзору

Конференция по обзору при рассмотрении тем критического анализа приняла резолюции и декларацию. Бюро через свои рабочие группы рассмотрело последующие меры по решениям Конференции по обзору, касающимся соответствующих тем.

Кроме того, в соответствии с резолюцией ICC-ASP/8/Res.6, в которой Ассамблея постановила, что Бюро должно, в частности, в качестве последующих мер по итогам Конференции по обзору постоянно рассматривать вопрос о повышении эффективности и действенности Суда, в том числе путем рассмотрения возможностей создания механизмов в рамках его Нью-Йоркской и Гаагской рабочих групп¹⁹, Ассамблея рассмотрит итоги обсуждений Гаагской рабочей группы по этому вопросу.

Документация

Доклад Бюро о сотрудничестве (ICC-ASP/9/24)

Доклад Бюро о влиянии системы Римского статута на потерпевших и затронутые сообщества (ICC-ASP/9/25)

Доклад Бюро о взаимодополняемости (ICC-ASP/9/26)

¹⁷ *Официальные отчеты ... , шестая сессия, ... 2007 год* (ICC-ASP/6/20), том I, часть III, ICC-ASP/6/Res.1, пункты 1 и 4.

¹⁸ *Официальные отчеты ... , восьмая сессия, ... 2009 год* (ICC-ASP/8/20), том I, приложение II.

¹⁹ *Там же, часть II, резолюция ICC-ASP/8/Res. 6, пункт 9.*

18. Выборы Председателя Ассамблеи на десятой - двенадцатой сессиях

В соответствии с правилом 29 Правил процедуры Ассамблеи государств-участников, если Ассамблея не примет решения о противном, Ассамблея выбирает Председателя на последней очередной сессии до окончания срока пребывания в должности Председателя. Выбранный таким образом Председатель берет на себя выполнение своих функций только в начале сессии, на которую он выбран, и занимает этот пост до окончания его полномочий.

19. Решения, касающиеся сроков проведения следующей сессии Ассамблеи государств-участников

В соответствии с правилом 5 Правил процедуры дата начала и продолжительность каждой сессии Ассамблеи определяется Ассамблеей на ее предшествующей сессии.

20. Решения, касающиеся сроков и места проведения следующих сессий Бюджетно-финансового комитета

В соответствии с пунктом 4 приложения к резолюции ICC-ASP/1/Res.4 Комитет проводит свои сессии по необходимости, но не реже одного раза в год. На своей пятнадцатой сессии Бюджетно-финансовый комитет постановил в предварительном порядке провести свою шестнадцатую сессию 11–15 апреля 2011 года, а свою семнадцатую сессию 22–30 августа 2011 года в Гааге.²⁰

21. Прочие вопросы

Документация отсутствует

²⁰ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его пятнадцатой сессии (ICC-ASP/9/15), пункт 142.